

شركة أنابيب الشرق المتكاملة للصناعة

## East Pipes Integrated Company for Industry

لائحة معايير منافسة عضو مجلس الإدارة لأعمال الشركة

### Charter of Board Member Competition Criteria for the Company's Business

April 2022

## Charter of Board Member Competition Criteria for the Company's Business

## لائحة معايير منافسة عضو مجلس الإدارة لأعمال الشركة

### 1. Preamble

### 1. التمهيد

- 1) The Company's Board member competition criteria have been prepared within the framework of the requirements of the Company's Corporate Governance Regulations, and the Board of Directors recommends the General Assembly to adopt these criteria, provided that they are published on the Company's website after their approval, and that these actions are verified annually.

1) تم إعداد معايير منافسة عضو مجلس الإدارة للشركة في إطار متطلبات لائحة حوكمة الشركة ويوصي مجلس الإدارة الجمعية العامة باعتماد هذه المعايير على أن تنشر في موقع الشركة بعد اعتمادها وأن يتم التحقق من هذه الأعمال بشكل سنوي.
- 2) Members of the Board and its committees, senior executives, shareholders and all employees shall avoid cases of conflict of interest and competition with the Company as much as possible and abide to the applicable laws and regulations and Company policies when dealing with cases of conflict of interest and competition.

2) يلتزم أعضاء مجلس الإدارة واللجان المنبثقة منه وكبار التنفيذيين والمساهمين وجميع العاملين بتجنب حالات تعارض المصالح ومنافسة الشركة بقدر الإمكان والالتزام بالأنظمة واللوائح السارية وسياسات الشركة عند تعاملهم مع حالات تعارض المصالح والمنافسة.
- 3) Members of the Board of Directors or the committees, whether in their personal capacity or as a representative of others, may not have any interests that conflict with their duties or the requirements of impartiality and independence, or with the requirement to maintain confidentiality of the information they relate to by virtue of their membership in the Board of Directors of the Company.

3) لا يجوز لعضو مجلس الإدارة أو اللجان سواء بصفته الشخصية أو بصفته ممثلاً لغيره أن يكون له أو للجهات التي يمثلها أية مصالح تتعارض مع واجباتهم أو مقتضيات الحيادة والاستقلال أو الحفاظ على سرية المعلومات التي يتصل بها بحكم عضويته لمجلس إدارة الشركة.
- 4) A member of the Board of Directors shall not misuse or benefit directly or indirectly from any of the Company's assets, information or investment opportunities offered to him in his capacity as a member of the Board of Directors, or offered to the Company, and this includes investment opportunities that fall within the Company's activities, or that the Company wishes to benefit from, and shall not apply to the Board member who resigns in order to, directly or indirectly, take advantage of the investment.

4) يحظر على عضو مجلس الإدارة الاستغلال أو الاستفادة بشكل مباشر أو غير مباشر من أي من أصول الشركة أو معلوماتها أو الفرص الاستثمارية المعروضة عليه بصفته عضواً في مجلس الإدارة، أو المعروضة على الشركة، ويشمل ذلك الفرص الاستثمارية التي تدخل ضمن أنشطة الشركة، أو التي ترغب الشركة في الاستفادة منها، ويسرى الحظر على عضو المجلس الذي يستقيل لأجل استغلال الفرص الاستثمارية - بطريق مباشر أو غير مباشر

opportunities that the Company wants to take advantage of and which he learned about during his membership in the Board of Directors.

- 5) A member of the Board of Directors shall refrain from exploiting his position in any work that would directly or indirectly achieve a personal benefit that conflicts with the public interest of the Company or could lead to that.

## 2. Competition Business Concept

The concept of participation in any business that would compete with the Company in one of the branches of its activity include the following:

- 1) ) The Board members' establishing a company or a sole proprietorship or the ownership of a controlling percentage of shares or stakes in a Company or any other entity engages in business activities that are similar to the activities of the Company or its group.
- 2) Accepting membership in the Board of a company, an entity that competing with the Company or its group, or managing the affairs of a competing sole proprietorship or any competing company of any form, except the Company's affiliates.
- 3) The Board member's acting as an overt or covert commercial agent for another company or entity competing with the Company or its group.

– التي ترغب الشركة في الاستفادة منها والتي علم بها أثناء عضويته بمجلس الإدارة.

- 5) على عضو مجلس الإدارة الامتناع عن استغلال منصبه في أي عمل من شأنه تحقيق منفعة شخصية له بشكل مباشر أو غير مباشر يتعارض مع المصلحة العامة للشركة أو من الممكن أن يؤدي إلى ذلك.

## 2- مفهوم أعمال المنافسة

يدخل في مفهوم الاشتراك في أي عمل من شأنه منافسة الشركة أو منافستها في أحد فروع النشاط الذي تزاوله ما يلي:-

- 1) تأسيس عضو مجلس الإدارة لشركة أو مؤسسة فردية أو تملكه نسبة مؤثرة لأسهم أو حصص في شركة أو منشأة أخرى تزاول نشاطاً من نوع نشاط الشركة أو مجموعتها.
- 2) قبول عضوية مجلس إدارة شركة أو منشأة منافسة للشركة أو مجموعتها، أو تولي إدارة مؤسسة فردية منافسة أو شركة منافسة أياً كان شكلها. (فيما عدا تابعي الشركة).
- 3) حصول العضو على وكالة تجارية أو ما في حكمها، ظاهرة كانت أو مستترة، لشركة أو منشأة أخرى منافسة للشركة أو مجموعتها.

### 3. Company Competition Controls

### 3- ضوابط منافسة الشركة

A member of the Board of Directors may not participate in any business that would compete with the Company, or compete with the Company in one of the branches of the activity that he is engaged in, otherwise the Company may demand the appropriate compensation before the competent judicial authority unless he has obtained a license from the Ordinary General Assembly, he is allowed to do so, and in accordance with the regulations set by the competent authority.

لا يجوز لعضو مجلس الإدارة أن يشترك في أي عمل من شأنه منافسة الشركة، أو أن ينافس الشركة في أحد فروع النشاط الذي تزاوله، وإلا كان للشركة أن تطالبه أمام الجهة القضائية المختصة بالتعويض المناسب، ما لم يكن حاصلاً على ترخيص من الجمعية العامة العادية يسمح له القيام بذلك، ووفقاً للضوابط التي تضعها الجهة المختصة.

If a member of the Board of Directors wishes to participate in a business that would compete with the Company, or with it in one of the branches of the activity that it is engaged in, the following must be observed:

إذا رغب عضو مجلس الإدارة في الاشتراك في عمل من شأنه منافسة الشركة، أو منافستها في أحد فروع النشاط الذي تزاول فيجب مراعاة ما يلي:-

- 1) Notifying the Board of the competing businesses he/she desires to engage in and recording such notification in the minutes of the Board meeting. The Board of Directors shall be informed of the competing business that he wishes to practice, and this notification shall be recorded in the Board meeting minutes.
- 2) The conflicted member shall abstain from voting on the related decision in the Board meeting and General Assemblies.
- 3) The chairman of the Board informing the Ordinary General Assembly, once convened, of the competing businesses that the member of the Board is engaged in, after the Board assesses the board member's competition with the company's business or if he/she is in competition with one of the branch activities that it conducts in accordance with the standards issued by the Ordinary General Assembly upon a proposal from the Board and

1) إبلاغ مجلس الإدارة بالأعمال المنافسة التي يرغب في ممارستها، وإثبات هذا الإبلاغ في محضر اجتماع مجلس الإدارة.

2) عدم اشتراك العضو صاحب المصلحة في التصويت على القرار الذي يصدر في هذا الشأن في مجلس الإدارة وجمعيات المساهمين.

3) قيام رئيس مجلس الإدارة بإبلاغ الجمعية العامة العادية عند انعقادها بالأعمال المنافسة التي يزاولها عضو المجلس، وذلك بعد تحقق مجلس الإدارة من منافسة عضو المجلس لأعمال الشركة أو منافستها في أحد فروع النشاط الذي تزاول وفقاً لهذه المعايير، على أن يتم التحقق من هذه الأعمال بشكل سنوي.

published on the company's website, provided that such businesses are assessed on annual basis.

- 4) Obtaining an authorization of the Ordinary General Assembly of the Company for the member to engage in the competing business.

(4) الحصول على ترخيص من الجمعية العامة العادية للشركة يسمح للعضو بممارسة الأعمال المنافسة.

#### 4. Disclosure and Refusal to License

#### 4- الإفصاح ورفض الترخيص

- 1) The members of the Board of Directors and the committees shall inform the Board of Directors fully and immediately of his direct or indirect participation in any business that may compete with the Company, or his competition with the Company directly or indirectly in one of the branches of the activity he is engaged in, and recording such notification in the minutes of the Board meeting in accordance with the provisions of the Companies Law and the Capital Market Law and their Implementing Regulations.

1) على أعضاء مجلس الإدارة واللجان إبلاغ مجلس الإدارة بشكل كامل وفوري بمشاركته المباشرة أو غير المباشرة في أي أعمال من شأنها منافسة الشركة، أو منافسته للشركة بشكل مباشر أو غير مباشر في أحد فروع النشاط الذي تزاوله، وإثبات ذلك في محضر اجتماع المجلس وذلك وفقاً لأحكام نظام الشركات ونظام السوق المالية ولوائحهما التنفيذية.
- 2) The members of the Board of Directors and the committees shall not participate in any work that would compete with the Company or compete with it in one of the branches of the activity that it carries out without obtaining a license from the Company's General Assembly, and this is completely prohibited for independent members.

2) على أعضاء مجلس الإدارة واللجان عدم الاشتراك في أي عمل من شأنه منافسة الشركة أو منافستها في أحد فروع النشاط الذي تزاوله دون الحصول على ترخيص من الجمعية العامة للشركة ويحظر ذلك تماماً على الأعضاء المستقلين.
- 3) The members of the Board of Directors and the committees shall fill out the form below for the declaration of competition criteria.

3) على أعضاء مجلس الإدارة واللجان تعبئة النموذج أدناه والخاص بالإقرار الخاص بمعايير المنافسة.
- 4) If the General Assembly rejects granting the authorization pursuant to Article (27) of the Companies Law and Article (44) of the Corporate Governance Regulations issued by the Capital Market Authority, the member of the Board shall resign within a period specified by the General Assembly; otherwise, his/her membership in the Board shall be deemed terminated, unless he/she decides to withdraw from competing the company or regularize his/her situation in accordance with the Companies Law and its Implementing Regulations.

4) إذا رفضت الجمعية العامة منح الترخيص بموجب المادة السابعة والعشرين من نظام الشركات والمادة الرابعة والأربعين من لائحة حوكمة الشركات الصادرة عن هيئة سوق المال فعلى عضو مجلس الإدارة تقديم إستقالته خلال مهلة تحددها الجمعية العامة، وإلا عُدت عضويته في المجلس منتهية، وذلك ما لم يقرر العدول عن منافسة الشركة أو توفيق أوضاعه طبقاً لنظام الشركات ولوائحه التنفيذية قبل انقضاء المهلة المحددة من قبل الجمعية العامة.

---

Regulations prior to the end of the period set  
by the General Assembly.

## 5. The Candidate for Board Membership Disclosed Cases of Conflict of Interest

Whoever wishes to nominate himself for membership in the Board of Directors shall disclose to the Board and the General Assembly his participation in a business that would compete with the Company, or its competition in one of the branches of the activity that it is engaged in.

## 5- إفصاح المترشح لعضوية مجلس الإدارة عن حالات تعارض المصالح

على من يرغب في ترشيح نفسه لعضوية مجلس الإدارة أن يفصح للمجلس وللجمعية العامة عن اشتراكه في عمل من شأنه منافسة الشركة، أو منافستها في أحد فروع النشاط الذي تزاوله.

## 6. Review, Accreditation and Publication

- 1) The regulation is subject to periodic review by the governance department or when new instructions or regulations related to the policy are issued.
- 2) These regulations shall be published on the Company's website to enable stakeholders to view its contents, and any other means of publication that the Board of Directors deems appropriate.
- 3) The regulation is approved and amended by a resolution of the General Assembly based on a recommendation from the Board of Directors
- 4) The regulation is considered effective after its approval and notification to the concerned parties, and this regulation is considered complementary to the corporate governance regulation.
- 5) The Board of Directors has the power to impose penalties on violators of these regulations and to file cases to claim compensation for damages resulting from non-compliance.
- 6) Everything that is not provided for in this regulation for which the regulations, decisions and regulations issued by the competent authorities shall be applied.

## 6- المراجعة والاعتماد والنشر

- 1) تخضع اللائحة للمراجعة الدورية من قبل إدارة الحوكمة أو عند صدور تعليمات أو لوائح جديدة تتعلق بالسياسة.
- 2) تنشر هذه اللائحة على موقع الشركة الإلكتروني لتمكين أصحاب المصالح من الاطلاع على محتوياتها، وأي وسائل أخرى للنشر يراها مجلس الإدارة.
- 3) يتم اعتماد وتعديل اللائحة بموجب قرار الجمعية العامة بناء على توصية من مجلس الإدارة
- 4) تعتبر اللائحة نافذة بعد اعتمادها وتبليغها للمعنيين، وتعتبر هذه اللائحة مكملة للائحة حوكمة الشركة.
- 5) لمجلس الإدارة صلاحية توقيع الجزاءات على مخالفين هذه اللائحة ورفع القضايا للمطالبة بالتعويض عن الأضرار التي تنجم عن عدم الالتزام.
- 6) كل ما لم يرد بشأنه نص في هذه اللائحة يطبق بشأنه الأنظمة والقرارات واللوائح الصادرة من الجهات المختصة.

## 7. A Statement, Disclosure and Declaration of the Company's Competition Criteria

The members of the Board of Directors shall fill out a statement of the Board member's competition for the Company's business upon their appointment or when any act that competes with the business of the Company occurs during their membership. The member shall also notify the Board of Directors immediately of any matters that may cause actual or potential conflict with regard to the Company's competition as we hope to answer the following:

1. Does the member participate in any business that would compete with the Company or any company of its group, or trade in one of the branches of the activity practiced by the Company or any company of its group?

If you answered yes, please, mention details:

No |  Yes

#	Company Name	The nature of the work or competing activity

2. Does the legal person represented by the member participate in any business that would compete with the Company or any company of its group, or does it participate in one of the branches of activity practiced by the Company or any company of its group?

## 7- بيان وإفصاح وإقرار خاص بمعايير منافسة الشركة

يجب على أعضاء مجلس الإدارة تعبئة بيان منافسة عضو مجلس الإدارة لأعمال الشركة هذا لدى تعيينهم أو عند حدوث أي عمل منافس لأعمال الشركة أثناء عضويتهم. كما يجب على العضو إشعار مجلس الإدارة في الحال بأي أمور قد تتسبب بحدوث تعارض فعلي أو محتمل فيما يخص منافسة الشركة كما نأمل الإجابة على ما يلي:-

1- هل يشارك العضو في أي عمل من شأنه منافسة الشركة أو أي شركة من مجموعتها، أو يتجر في أحد فروع النشاط الذي تزاوله الشركة أو أي شركة من مجموعتها؟

إذا كانت الإجابة نعم، فاذكر التفاصيل الكاملة:

نعم  لا

م	اسم الشركة	طبيعة العمل أو النشاط المنافس

2- هل تشارك الشخصية الاعتبارية التي يمثلها العضو في أي عمل من شأنه منافسة الشركة أو أي شركة من مجموعتها، أو تتجر في أحد فروع النشاط الذي تزاوله الشركة أو أي شركة من مجموعتها؟

If you answered yes, please, mention details:

No |  Yes

#	Company Name	The nature of the work or competing activity

3. Is the member a member of the Board of Directors or the Board of Directors of a company that it or any company of its group participates in a business that would compete with the Company or any company of its group, or that it or any company of its group participate in one of the branches of the activity practiced by the Company or any company of its group?

If you answered yes, please, mention details:

No |  Yes

#	Company Name	The nature of the work or competing activity

4. Is the legal person represented by the member a member of the Board of Directors or the Board of Directors of a company that participates, or any company of its group, in a business that would compete with the Company or any company of its group, or that it or any company of its group participate in one of the branches of the activity that it engages in the Company or any company of its group?

إذا كانت الإجابة نعم، فاذكر التفاصيل الكاملة:

نعم  | لا

م	اسم الشركة	طبيعة العمل أو النشاط المنافس

3- هل العضو عضو في مجلس إدارة أو مجلس مديري شركة تشارك هي أو أي شركة من مجموعتها في أي عمل من شأنه منافسة الشركة أو أي شركة من مجموعتها، أو تتجر هي أو أي شركة من مجموعتها في أحد فروع النشاط الذي تزاوله الشركة أو أي شركة من مجموعتها؟

إذا كانت الإجابة نعم، فاذكر التفاصيل الكاملة:

نعم  | لا

م	اسم الشركة	طبيعة العمل أو النشاط المنافس

4- هل الشخصية الاعتبارية التي يمثلها العضو عضو في مجلس إدارة أو مجلس مديري شركة تشارك هي أو أي شركة من مجموعتها في أي عمل من شأنه منافسة الشركة أو أي شركة من مجموعتها، أو تتجر هي أو أي شركة من مجموعتها في أحد فروع النشاط الذي تزاوله الشركة أو أي شركة من مجموعتها؟

If you answered yes, please, mention details:

No |  Yes

#	Company Name	The nature of the work or competing activity

5. Does the member own or participate in the ownership of an entity that it or any company of its group participates in a business that would compete with the Company or any company of its group, or that it or any company of its group participate in one of the branches of activity practiced by the Company or any company of its group?

If you answered yes, please, mention details:

No |  Yes

#	Company Name	The nature of the work or competing activity

6. Does the legal person represented by the member own or participate in the ownership of an entity that it or any company of its group participates in a business that would compete with the Company or any company of its group, or that it or any company of its group participate in one of the branches of the activity practiced by the Company or any company of its group?

إذا كانت الإجابة نعم، فاذكر التفاصيل الكاملة:

نعم  لا

م	اسم الشركة	طبيعة العمل أو النشاط المنافس

5-هل يملك العضو أو يشارك في ملكية منشأة تشارك هي أو أي شركة من مجموعتها في أي عمل من شأنه منافسة الشركة أو أي شركة من مجموعتها، أو تتجر هي أو أي شركة من مجموعتها في أحد فروع النشاط الذي تزاوله الشركة أو أي شركة من مجموعتها؟

إذا كانت الإجابة نعم، فاذكر التفاصيل الكاملة:

نعم  لا

م	اسم الشركة	طبيعة العمل أو النشاط المنافس

6-هل تملك الشخصية الاعتبارية التي يمثلها العضو أو تشارك في ملكية منشأة تشارك هي أو أي شركة من مجموعتها في أي عمل من شأنه منافسة الشركة أو أي شركة من مجموعتها، أو تتجر هي أو أي شركة من مجموعتها في أحد فروع النشاط الذي تزاوله الشركة أو أي شركة من مجموعتها؟

If you answered yes, please, mention details:

No |  Yes

#	Company Name	The nature of the work or competing activity

Name: .....

Job title: .....

Signature: .....

Date: .....

إذا كانت الإجابة نعم، فاذكر التفاصيل الكاملة:

نعم  | لا

م	اسم الشركة	طبيعة العمل أو النشاط المنافس

الاسم: .....

المسمى الوظيفي: .....

التوقيع: .....

التاريخ: .....

**Competition Criteria Acknowledgement Form**

## نموذج إقرار خاص بمعايير المنافسة

**Undertaking and Acknowledgment**

## تعهد وإقرار

I acknowledge and undertake that I/....., and in my capacity as ..... that I have read and understood the Company's competition criteria, and accordingly I agree, abide to and acknowledge the following:

I shall not obtain any personal gains or profits directly or indirectly by benefiting from my position as a member of the Board of Directors and not use any information about the Company, its assets or resources for my personal purposes or exploit it for my own benefit, and not to participate in a business that would compete with the Company or its competitors in one of the branches of the activity that it engages in, except in accordance with the regulations, laws and procedures governing that.

أقر / وأنا وأتعهد / .....  
وبصفتي ..... بأنني قد اطلعت على  
معايير المنافسة الخاصة بالشركة وفهمتها، وبناء عليه  
أوافق وألتزم وأقر بما يلي:-

عدم الحصول على أي مكاسب أو الأرباح الشخصية  
بطريقة مباشرة أو غير مباشرة مستفيداً من موقعي  
كعضو مجلس إدارة وعدم استخدام أي معلومات تخص  
الشركة أو أصولها أو مواردها لأغراض الشخصية أو  
استغلالها لمنفعتي الخاصة، وعدم الاشتراك في عمل من  
شأنه منافسة الشركة أو منافستها في أحد فروع النشاط  
الذي تزاوله إلا وفقاً للأنظمة والقوانين والإجراءات التي  
تحكم ذلك.

Name:

الاسم:

Position:

المنصب:

Signature:

التوقيع:

Date:

التاريخ: